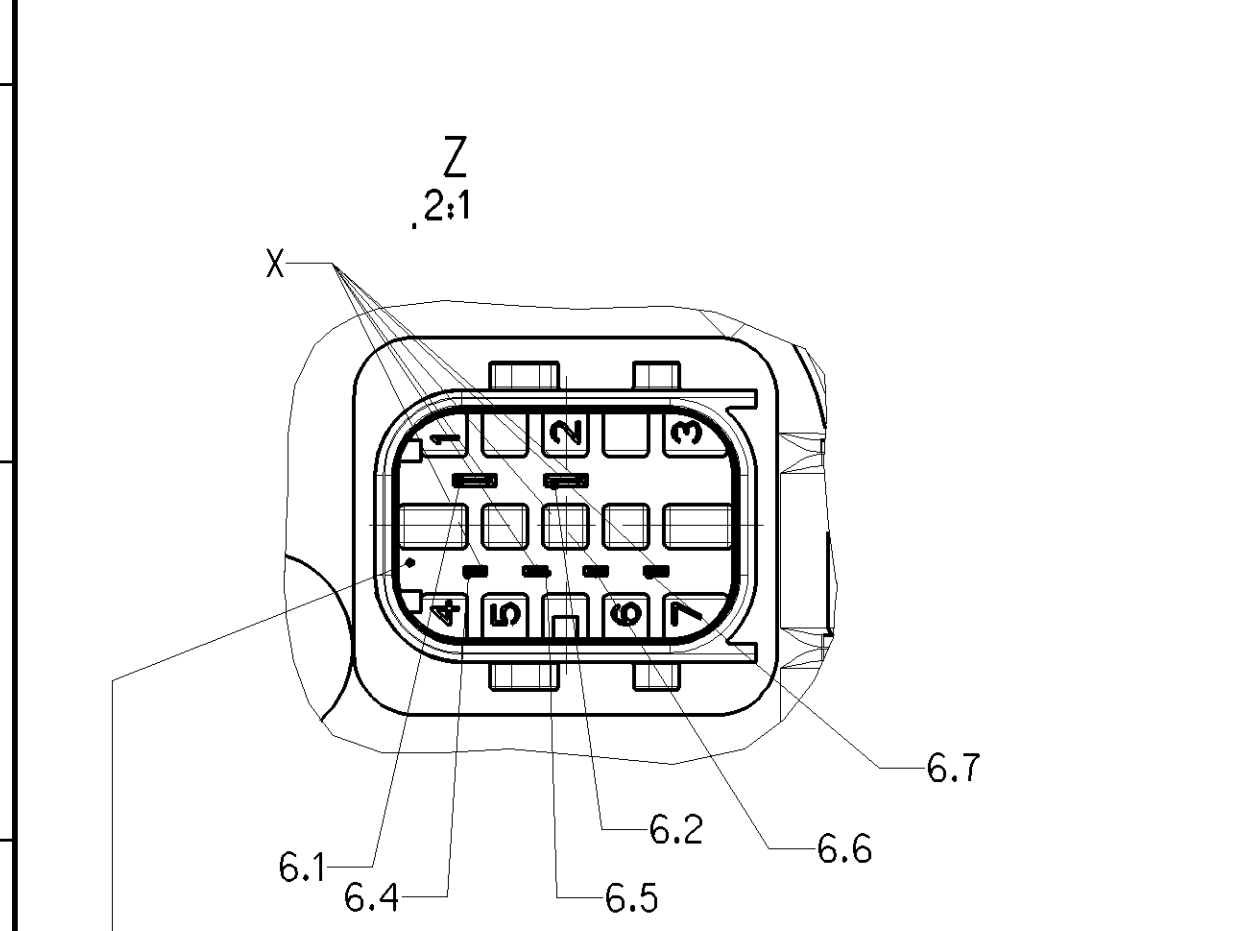


	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
A	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII												
B																								
C																								
D																								
E																								
F																								
G																								
H																								
J																								
K																								

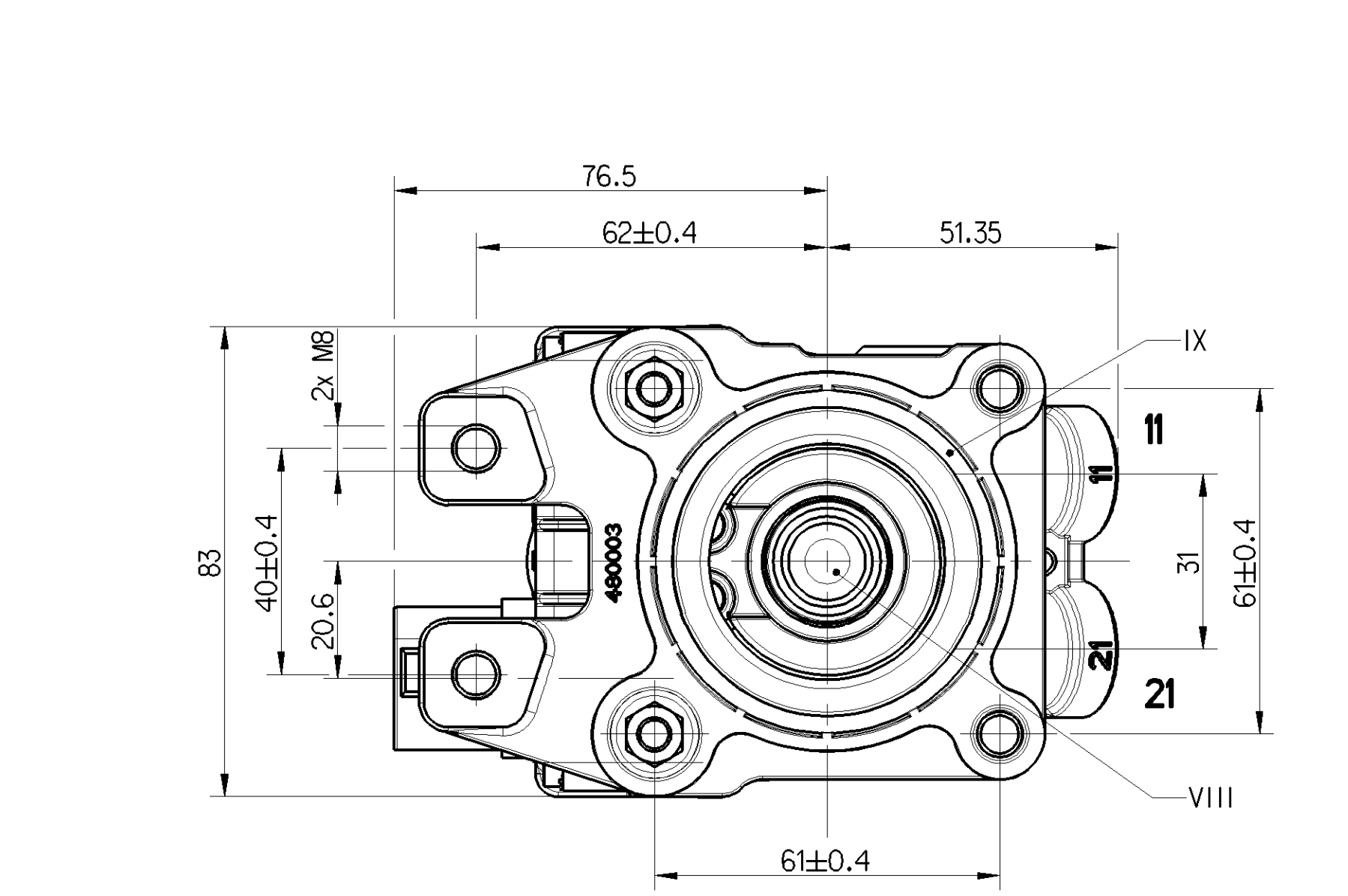
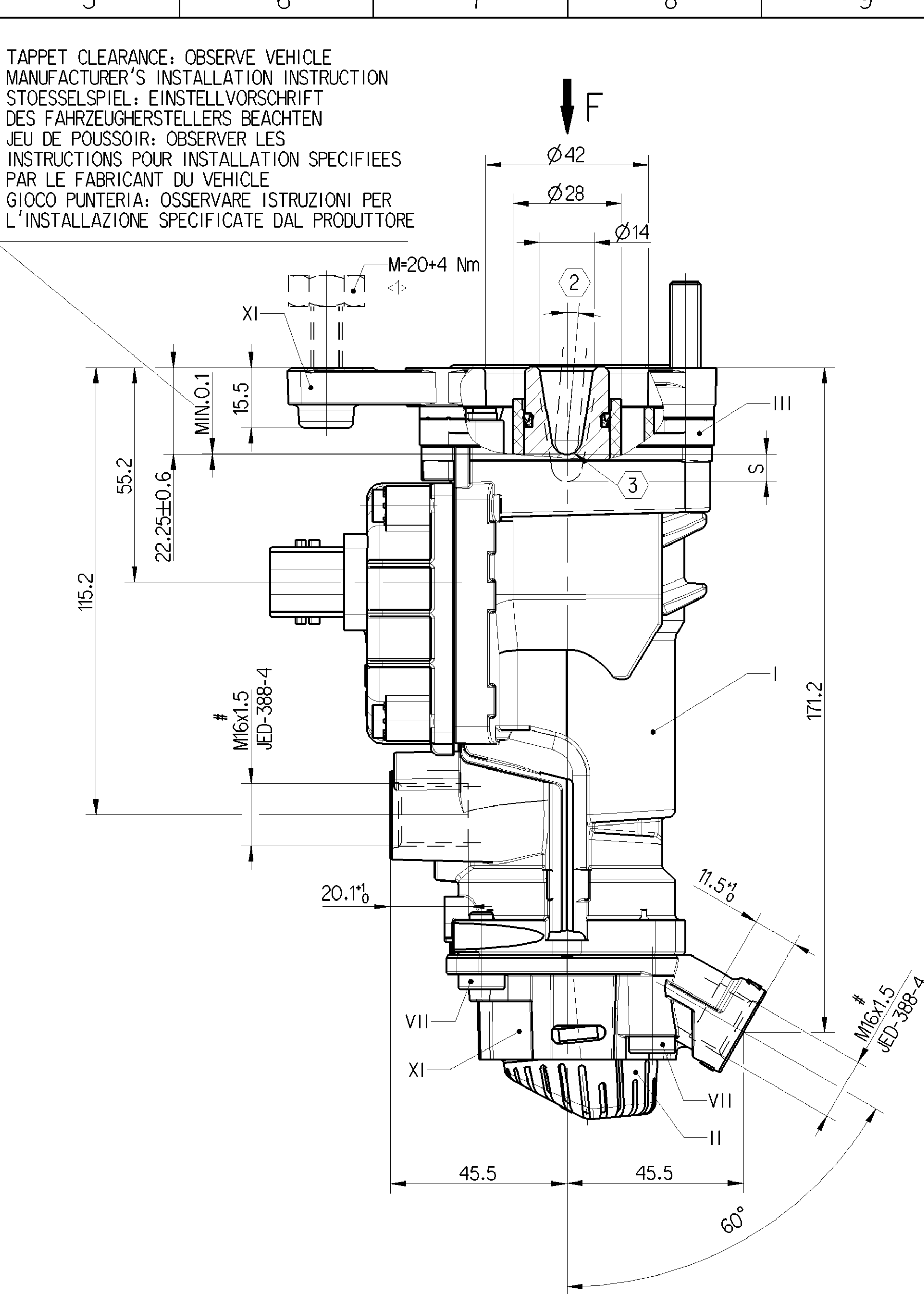
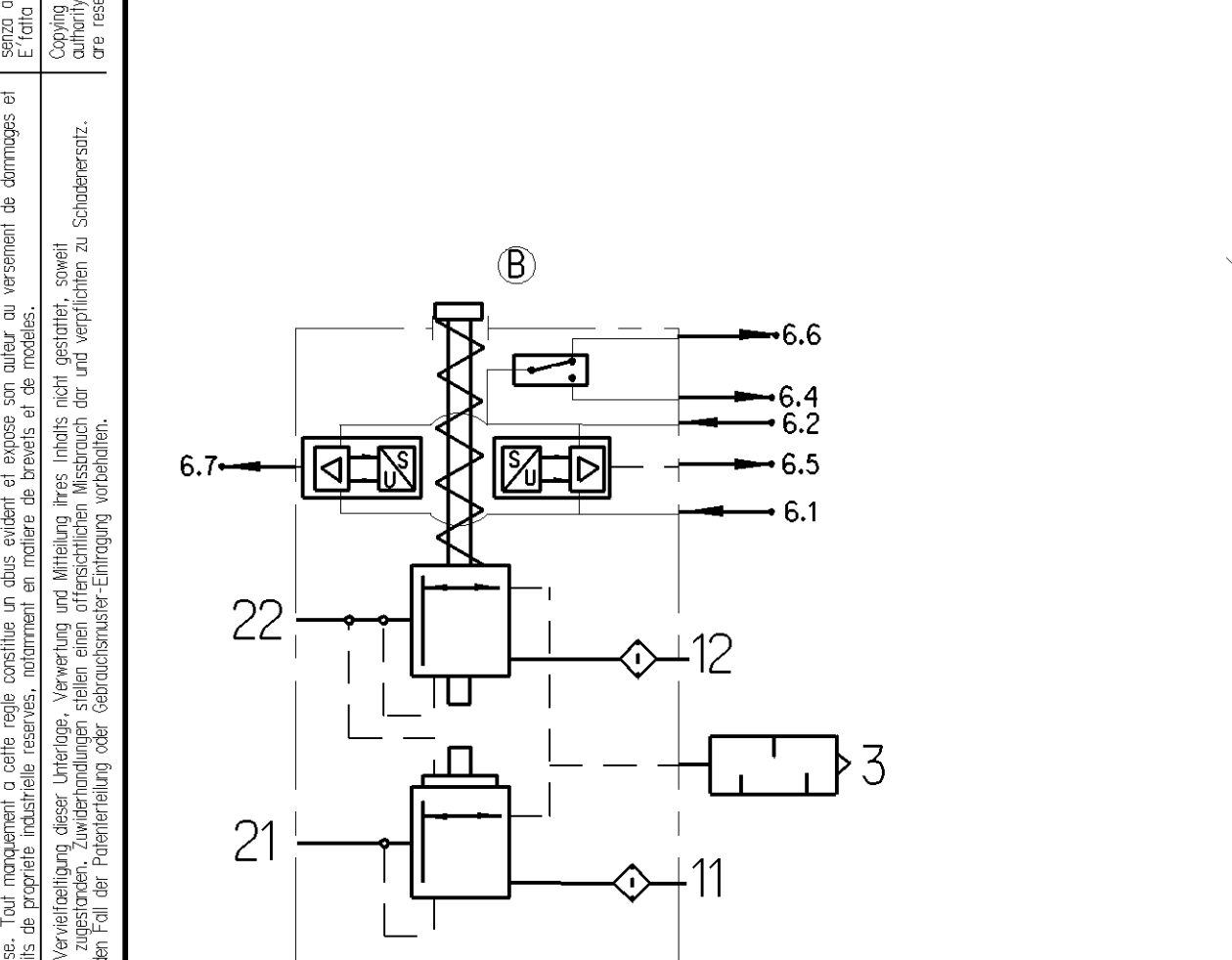
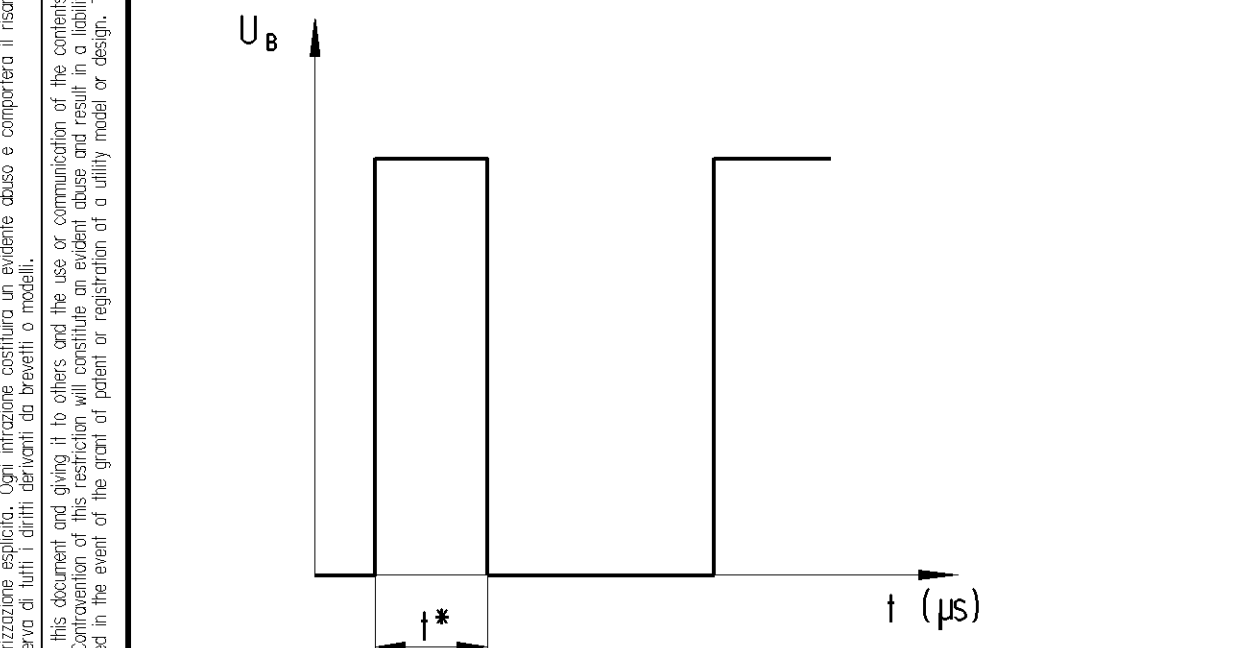
①	STOP WITHIN THE DEVICE ADMISSIBLE ANSCHLAG IM GERÄT ZULÄSSIG BUTÉE DANS L'APPAREIL ADMISSE ARRESTO NEL APPARATO AMMISSIBILE				
②	ALL ROUND ALLSEITIG UNIVERSAL SU CIASCUN LATO			MAX. 5"	
③	BALL KUGEL BILLE SFERA	ROD STANGE TIGE BARRA	MAX. Ø 7.9	WITH BALL-Ø MIT KUGEL-Ø PAR BILLE-Ø CON SFERA-Ø	MAX. 7.9
④	STAINLESS STEEL NICHTRÖSTENDER STAHL ACIER INOXYDABLE ACCIAIO INOSSIDABILE				
⑤	COATING LAYER THICKNESS SCHICHTDICKE ÉPAISSEUR DE REVÊTEMENT/INCROUSTATION SPessore RIVESTIMENTO/RIVESTIMENTO CENTRALE			min.1,5 µm	
⑥	ANODIC OXIDATION ANODISCHE OXIDATION OXIDATION ANODIQUE OSSIDAZIONE ANODICA				



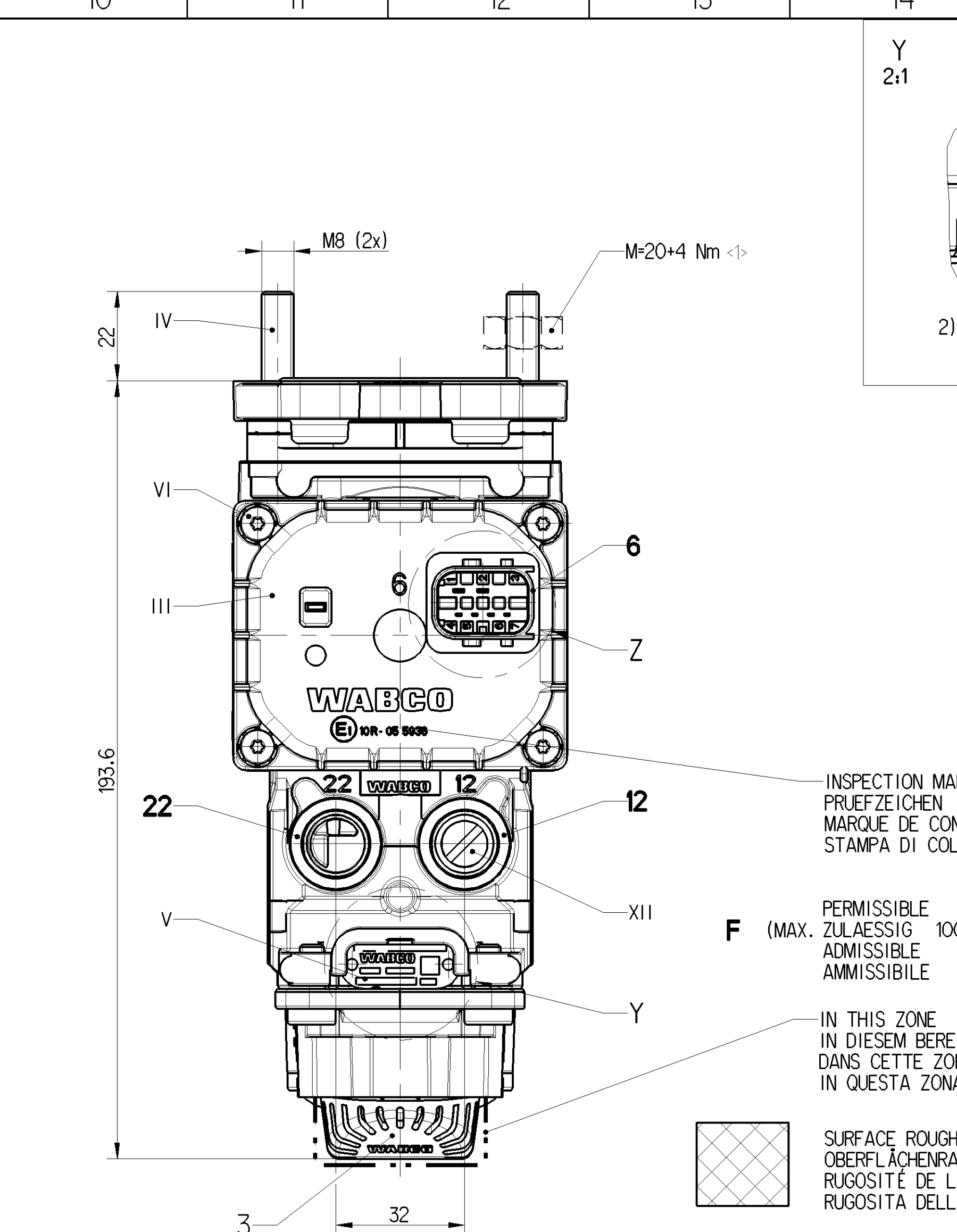
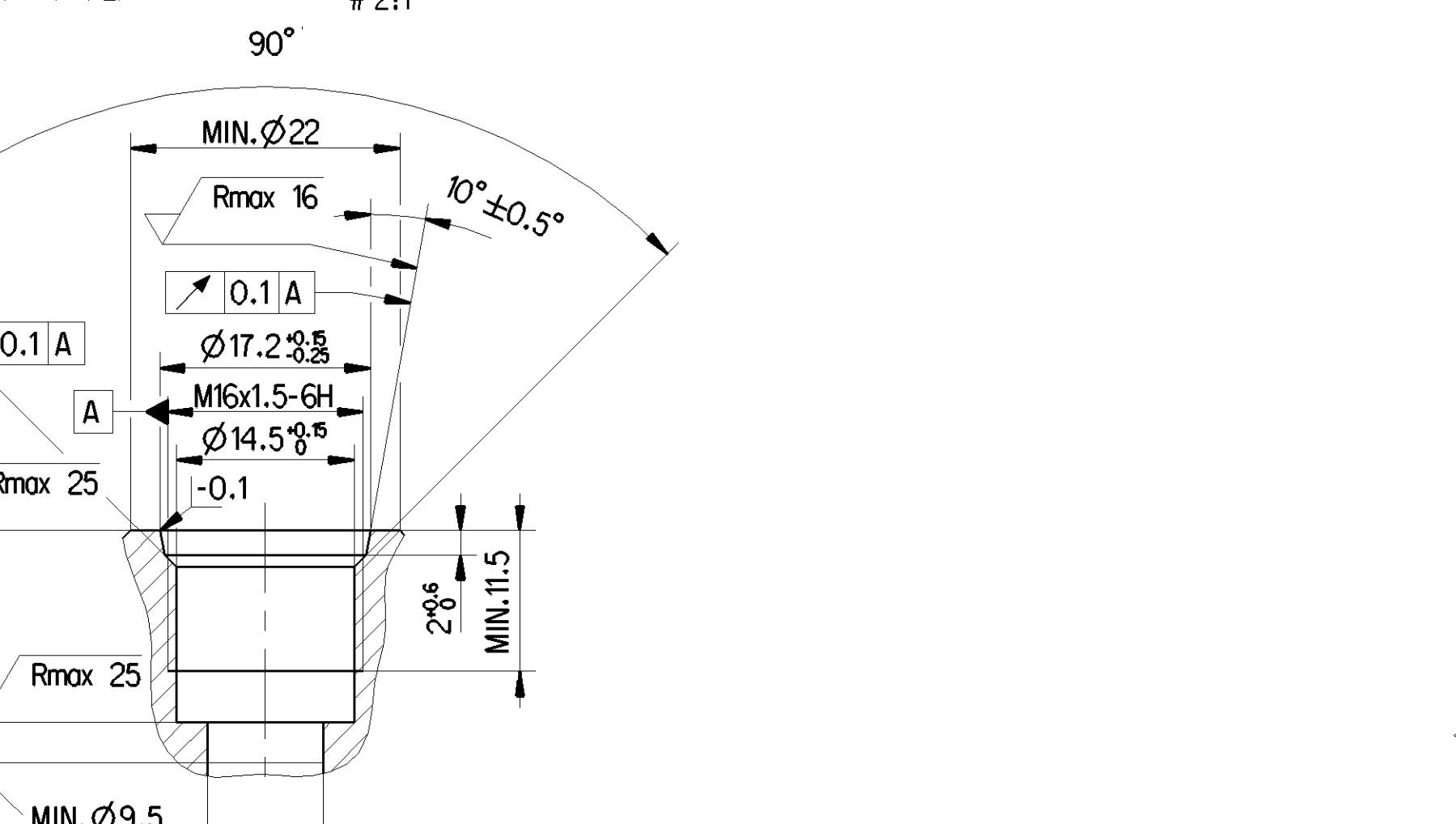
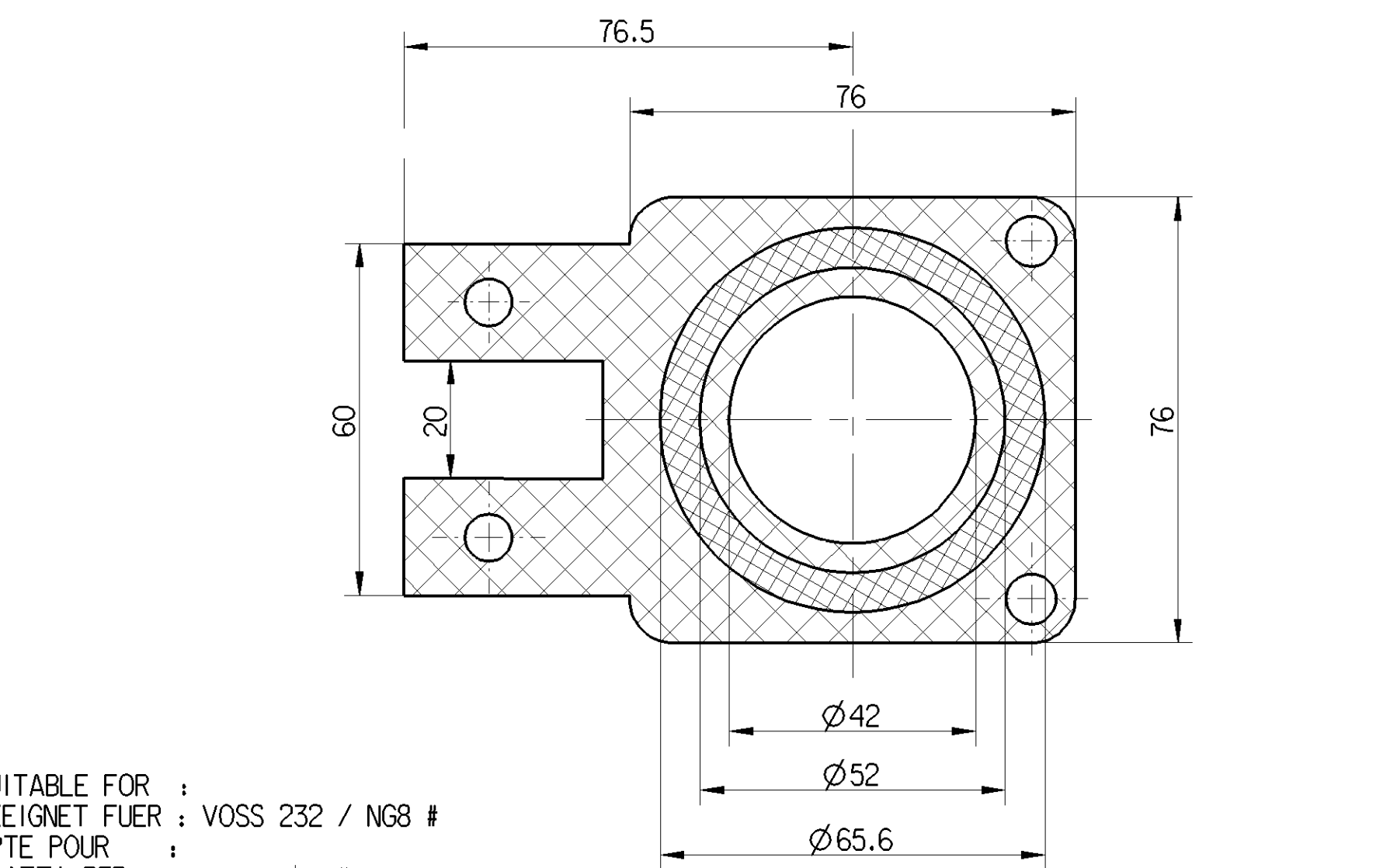
6.2	+ (U _B = 12...32V DC)	
6.1	OV	
6.4 / 6.6		
6.5	I*	F=198 Hz
6.7	I*	F=202 Hz

6.2	+ (U _B = 12...32V DC)	
6.1	OV	
6.4 / 6.6		
6.5	I*	F=198 Hz
6.7	I*	F=202 Hz

6.2	+ (U _B = 12...32V DC)	
6.1	OV	
6.4 / 6.6		
6.5	I*	F=198 Hz
6.7	I*	F=202 Hz



MINIMUM CONTACT SURFACE AT PEDAL PLANT FOR SEALING
MINDESTANLAGEFLÄCHE AN PEDALANLAGE ZUR ABDICHTUNG
SURFACE DE CONTACT MINIMALE AVEC PEDALIER POUR EFFECTUER L'ÉTANCHEMENT
SUPERFICIE DI CONTATTO CON PEDALIERA PER TENUTA STAGNA



THE DEVICE IS SUITED FOR INSTALLATION ON THE DRIVER'S CAB ONLY
GERÄT IST NUR FÜR FÄHRERHAUSANBAU GEEIGNET
L'APPAREIL EST APTE POUR INSATALLATION A LA CABINE DU CONDUCTEUR SEULEMENT
IL APPARECCHIO E ADATTO ALL'INSTALLAZIONE ALLA CABINA SOLAMENTE

IN A DISTANCE OF 7m: SOUND LEVEL <69 dbA (ISO 3744)
IM ABSTAND VON 7m: SCHALLPEGEL < 69 dbA (ISO 3744)
ATTACHÉ A UNE DISTANCE DE 7m: NIVEAU SONORE < 69 dbA (ISO 3744)
AD UNA DISTANZA DI 7m: LIVELLO SONORO < 69dbA (ISO 3744)

PROTECTION CLASS ACC: TO VDE 0580
SCHUTZKLASSE NACH VDE 0580
CLASSE DE PROTECTION SELON VDE 0580
CLASSE DI PROTEZIONE SECONDO VDE 0580

TYPE OF PROTECTION SCHÜTZART MODE DE PROTECTION TIPO DI PROTEZIONE	: COMPLETE DEVICE WITH MOUNTED COUPLING : KOMPLETTES GERAET MIT MONTIERTER KUPPLUNG : APPAREIL COMPLET AVEC L'ACCOUPLEMENT MONTE : APPARECCHIO COMPLETO CON ACCOPIAMENTO MONTATO	: IP 6K6K , IP 6K9K
	: ELECTRIC TERMINALS WITHOUT MOUNTED COUPLING : ELEKTRISCHE ANSCHLUESSE OHNE MONTIERTER KUPPLUNG : BORNES ELECTRIQUES SANS L'ACCOUPLEMENT MONTE : TERMINALI ELETTRICI SENZA ACCOPIAMENTO MONTATO	: IP 6K7

THERMAL RANGE OF APPLICATION :
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH :
GAMME D'UTILISATION THERMIQUE :
TEMPERATURA DI ESERCIZIO :

SHORT TERM RESISTANCE TO HEAT :
KURZZEITIGE WÄRMEBESTAENDIGKEIT :
RESISTANCE THERMIQUE TEMPORAIRE :
RESISTANZA TERMICA PER BREVE PERIODO :

OPERATING VOLTAGE :
BETRIEBSSPANNUNG :
TENSION DE SERVICE :
TENSIONE DI ESERCIZIO :

CURRENT CONSUMPTION :
STROMAUFNAHME :
CONSUMATION DE COURANT :
ASSORBIMENTO DI CORRENTE :

LOAD-CARRYING CAPACITY :
BELASTBARKEIT :
CAPACITE DE CHARGE :
CAPACITA DI CARICO :

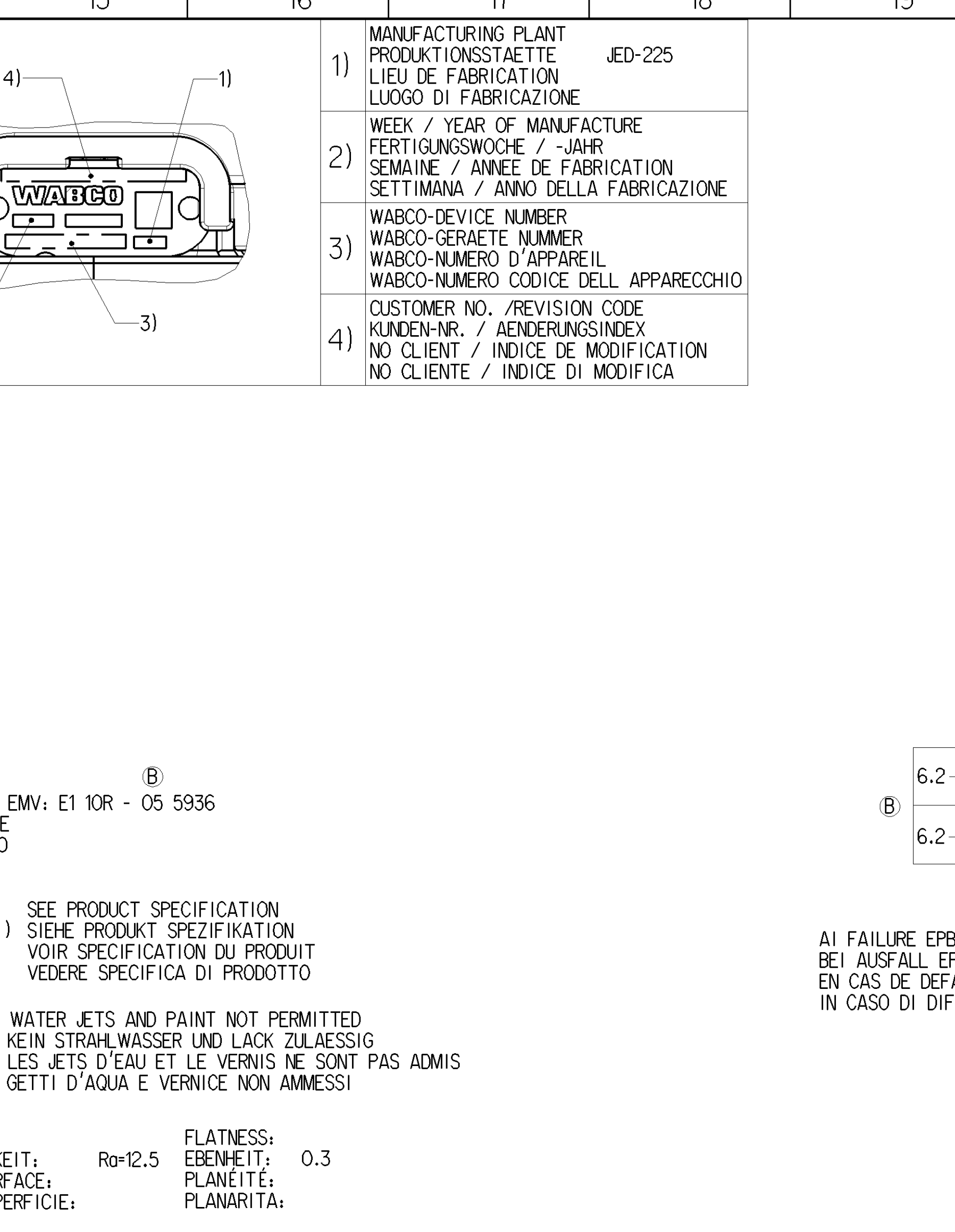
OUTLET :
AUSGANG :
SORTIE :
USCITA :

FOR FURTHER TECHNICAL DATA SEE PRODUCT SPECIFICATION DOCUMENT N° :
WEITERE TECHNISCHE DATEN SIEHE PRODUKTSPEZIFIKATION-DOKUMENTEN NR. :
POUR AUTRES DONNEES TECHNIQUES VOIR PRODUCT SPECIFICATIN N° :
PER ULTERIORI DATI TECNICI VEDERE SPECIFICA DI PRODOTTO DOCUMENTO N° :

HANDLING, STORAGE, PACKAGING, PRESERVATION AND DELIVERY
HANDHABUNG, LAGERUNG, VERPACKUNG, KONSERVIERUNG UND VERSAND
MANUTENTION, STOCKAGE, CONDITIONNEMENT, PRESERVATION ET LIVRAISON
MOVIMENTAZIONE, IMMAGAZINAMENTO, IMBALLAGGIO, CONSERVAZIONE E CONSEGNA

MAX. LEAKAGE, DURING PRESSURE MAINTENANCE OR WHILE NOT OPERATED, NEW DEVICE
MAX. LECKAGE, DRUCKHALTENDE ODER UNBETÄTIGT, NEUGERÄT
FUIITE MAXI, PENDANT LA FONCTION "MAINTENIR LA PRESSION" OU SANS ACTIONNEMENT, APPAREIL NOUVEAU
FUGA MASSIMA, DURANTE LA FUNZIONE "MANTENERE LA PRESSIONE" O SENZA AZIONAMENTO, APPARECCHIO NUOVO

SAFETY CHARACTERISTICS
SICHERHEITSMERKMALE
CARACTERISTIQUES DE SÉCURITÉ
CARATTERISTICHE DI SICUREZZA



THE DEVICE IS SUITED FOR INSTALLATION ON THE DRIVER'S CAB ONLY
GERÄT IST NUR FÜR FÄHRERHAUSANBAU GEEIGNET
L'APPAREIL EST APTE POUR INSATALLATION A LA CABINE DU CONDUCTEUR SEULEMENT
IL APPARECCHIO E ADATTO ALL'INSTALLAZIONE ALLA CABINA SOLAMENTE

IN A DISTANCE OF 7m: SOUND LEVEL <69 dbA (ISO 3744)
IM ABSTAND VON 7m: SCHALLPEGEL < 69 dbA (ISO 3744)
ATTACHÉ A UNE DISTANCE DE 7m: NIVEAU SONORE < 69 dbA (ISO 3744)
AD UNA DISTANZA DI 7m: LIVELLO SONORO < 69dbA (ISO 3744)

PROTECTION CLASS ACC: TO VDE 0580
SCHUTZKLASSE NACH VDE 0580
CLASSE DE PROTECTION SELON VDE 0580
CLASSE DI PROTEZIONE SECONDO VDE 0580

TYPE OF PROTECTION SCHÜTZART MODE DE PROTECTION TIPO DI PROTEZIONE	: COMPLETE DEVICE WITH MOUNTED COUPLING : KOMPLETTES GERAET MIT MONTIERTER KUPPLUNG : APPAREIL COMPLET AVEC L'ACCOUPLEMENT MONTE : APPARECCHIO COMPLETO CON ACCOPIAMENTO MONTATO	: IP 6K6K , IP 6K9K
	: ELECTRIC TERMINALS WITHOUT MOUNTED COUPLING : ELEKTRISCHE ANSCHLUESSE OHNE MONTIERTER KUPPLUNG : BORNES ELECTRIQUES SANS L'ACCOUPLEMENT MONTE : TERMINALI ELETTRICI SENZA ACCOPIAMENTO MONTATO	: IP 6K7

THERMAL RANGE OF APPLICATION :
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH :
GAMME D'UTILISATION THERMIQUE :
TEMPERATURA DI ESERCIZIO :

SHORT TERM RESISTANCE TO HEAT :
KURZZEITIGE WÄRMEBESTAENDIGKEIT :
RESISTANCE THERMIQUE TEMPORAIRE :
RESISTANZA TERMICA PER BREVE PERIODO :

OPERATING VOLTAGE :
BETRIEBSSPANNUNG :
TENSION DE SERVICE :
TENSIONE DI ESERCIZIO :

CURRENT CONSUMPTION :
STROMAUFNAHME :
CONSUMATION DE COURANT :
ASSORBIMENTO DI CORRENTE :

LOAD-CARRYING CAPACITY :
BELASTBARKEIT :
CAPACITE DE CHARGE :
CAPACITA DI CARICO :

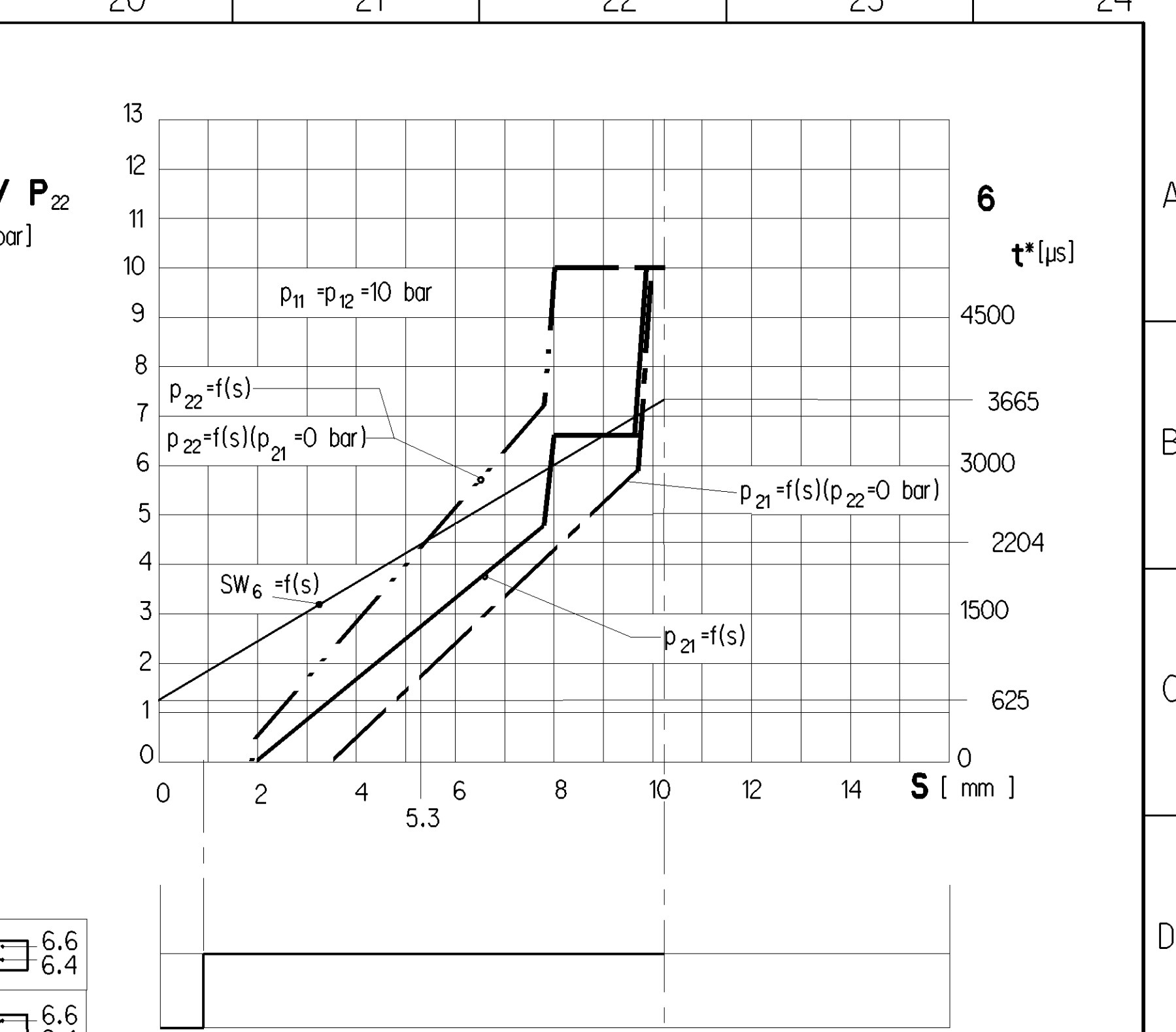
OUTLET :
AUSGANG :
SORTIE :
USCITA :

FOR FURTHER TECHNICAL DATA SEE PRODUCT SPECIFICATION DOCUMENT N° :
WEITERE TECHNISCHE DATEN SIEHE PRODUKTSPEZIFIKATION-DOKUMENTEN NR. :
POUR AUTRES DONNEES TECHNIQUES VOIR PRODUCT SPECIFICATIN N° :
PER ULTERIORI DATI TECNICI VEDERE SPECIFICA DI PRODOTTO DOCUMENTO N° :

HANDLING, STORAGE, PACKAGING, PRESERVATION AND DELIVERY
HANDHABUNG, LAGERUNG, VERPACKUNG, KONSERVIERUNG UND VERSAND
MANUTENTION, STOCKAGE, CONDITIONNEMENT, PRESERVATION ET LIVRAISON
MOVIMENTAZIONE, IMMAGAZINAMENTO, IMBALLAGGIO, CONSERVAZIONE E CONSEGNA

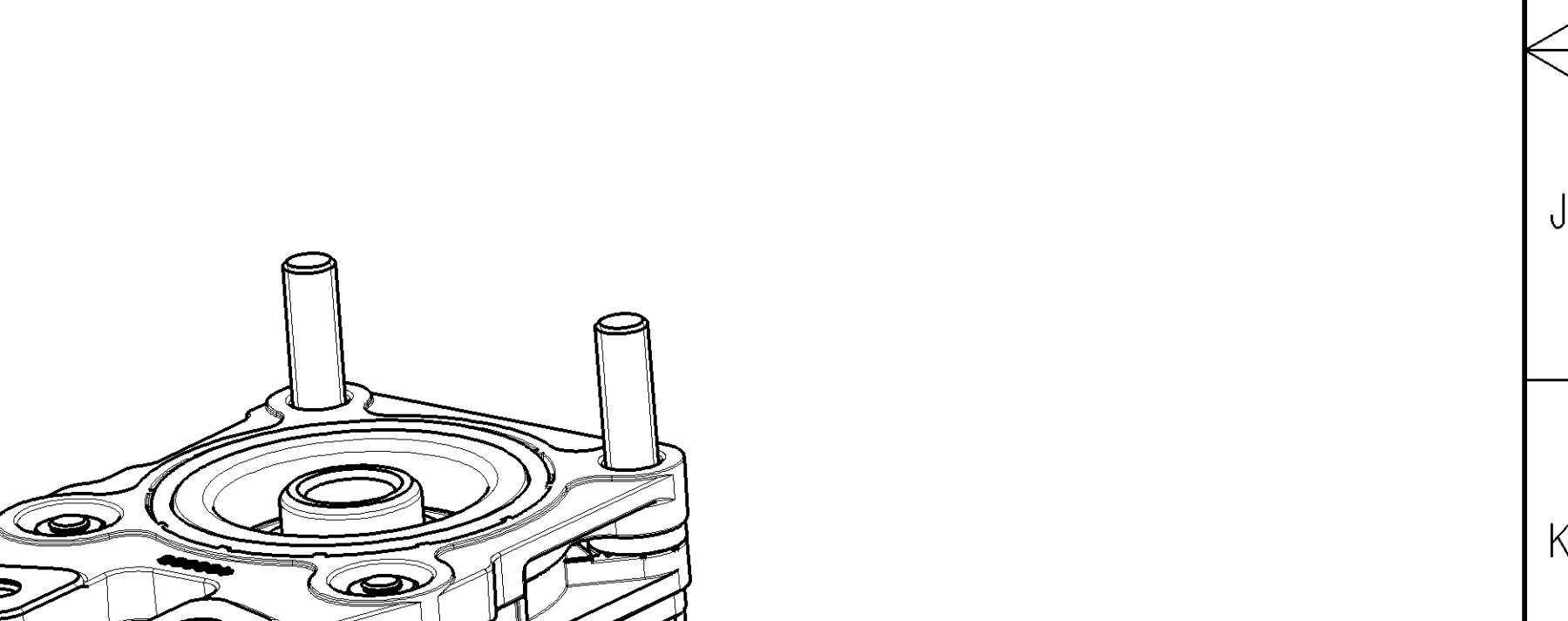
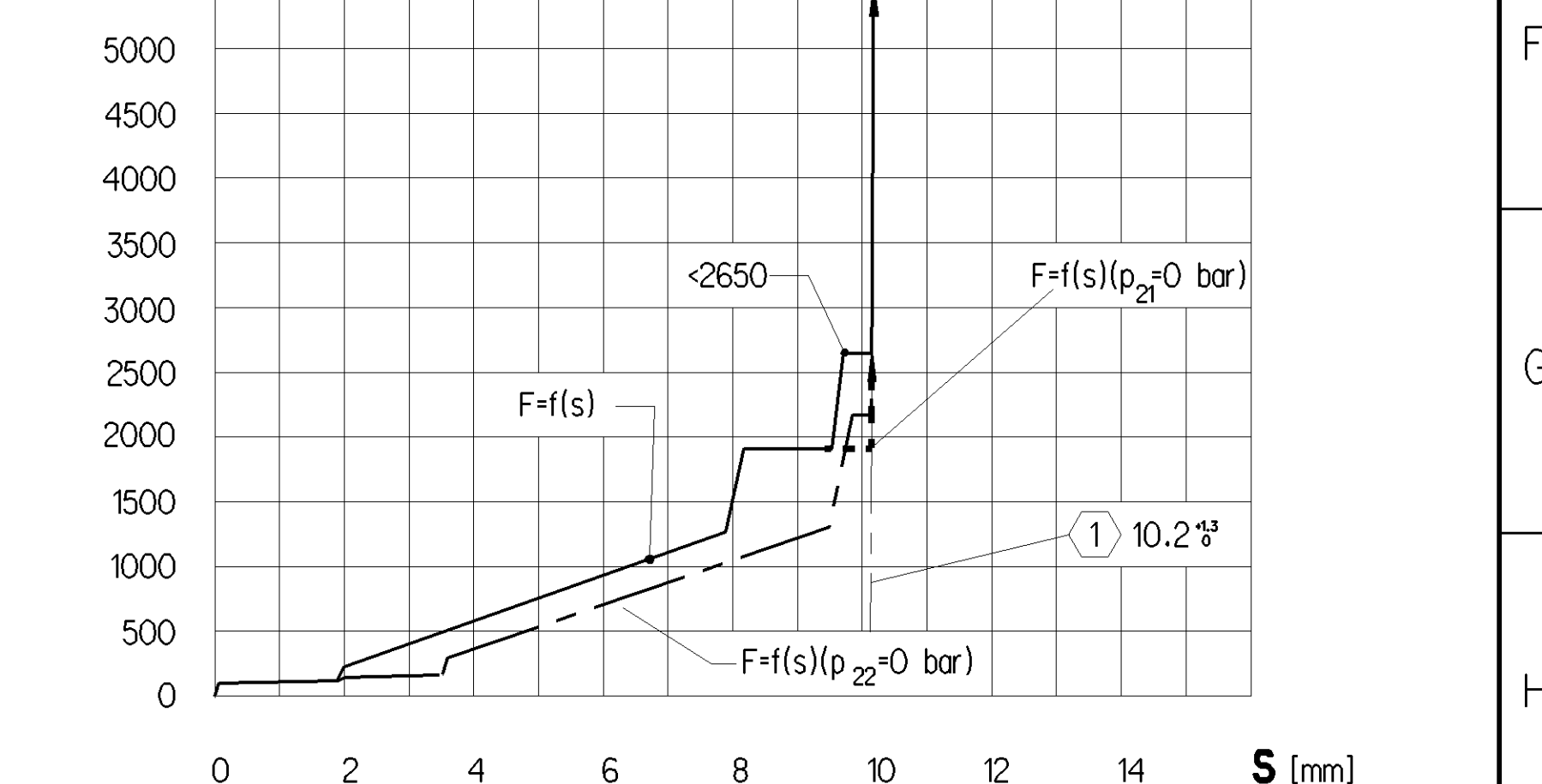
MAX. LEAKAGE, DURING PRESSURE MAINTENANCE OR WHILE NOT OPERATED, NEW DEVICE
MAX. LECKAGE, DRUCKHALTENDE ODER UNBETÄTIGT, NEUGERÄT
FUIITE MAXI, PENDANT LA FONCTION "MAINTENIR LA PRESSION" OU SANS ACTIONNEMENT, APPAREIL NOUVEAU
FUGA MASSIMA, DURANTE LA FUNZIONE "MANTENERE LA PRESSIONE" O SENZA AZIONAMENTO, APPARECCHIO NUOVO

SAFETY CHARACTERISTICS
SICHERHEITSMERKMALE
CARACTERISTIQUES DE SÉCURITÉ
CARATTERISTICHE DI SICUREZZA



AI FAILURE EPB AND PN. CIRCUIT 2 :
BEI AUSFALL EPB UND PN. KREIS 2 :
EN CAS DE DEFAILLANCE EPB ET PN. CIRCUIT 2 :
IN CASO DI DIFETTO EPB E PN. CIRCUITO 2 :

NECESSARY STROKE :
ERFORDERLICHER WEG :
COURSE NECESSAIRE :
CORSA NECESSARIA :



11 / 12	SUPPLY VORRAT ALIMENTATION ALIMENTAZIONE
21 / 22	OUTLET AUSGANG SORTIE USCITA
3	EXHAUST ENTLUEFTUNG EQUIPEMENT SCARICO
6	ELECTRICAL CONNECTION ELEKTRISCHER ANSCHLUSS CONNEXION ELECTRIQUE CONNESSIONE ELETTRICA

B

General Specifications JED-554-1, Size ISO 150 H4x15 LP

Further Technical Data:

Doc. Code	Sheet	To
General Tolerances (ISO 2768)		
Range of Nominal Dimensions (± mm)		
Class II	± 0.5 ± 1.0 ± 1.5 ± 2.0	± 0.5 ± 1.0 ± 1.5 ± 2.0 ± 3.0 ± 4.0 ± 5.0 ± 6.0
Medium	± 1.0 ± 2.0 ± 3.0 ± 4.0	± 1.0 ± 2.0 ± 3.0 ± 4.0 ± 5.0 ± 6.0
Coarse	± 2.0 ± 3.0 ± 4.0 ± 5.0	± 2.0 ± 3.0 ± 4.0 ± 5.0 ± 6.0
Tapped holes acc. JED-388-4		
Tolerance Class (selected) (continued)		

Copyright WABCO®

Size Sheet Signature

2016-09-30 Checked JAWORSKI

2016-10-10 Expert ADAMSKI

Drawn ADAMSKI

1:500

1:1

(2:1)

Size Scale

A O CREO

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature

Signature